

МАТЕМАТИКА 502 – КАРТА № 13

1	ka'pus	104	'zelka	235	kaɯ	691	ka'pusta
2	b'rasku	105-113a	'zelka	236	kaɪ	692-693	ka'pusta
3	b'ruokl	114	'zel'e, 'zeje	237	b'eɯ kaɯ	694-696	ka'pusta
4	ka:pus	115-118	'zel'e	238-240	kapusta	697	ka'pusta
5	ka'pu:s	119-120	'zeje	241	'kapusta	698-699	ka'pusta
6	'zeje	121	'zel'e	242	ka'pusta	700-701	ka'pusta
7-9	zɛ:le	122	'zelje	243	kapusta	702	ka'pusta
10	'zigele	123	'zele	244	'kap'usta	703	ka'pusta
11	ka'pu:s	124	'zeli	245	'kapusta	704	ka'pusta
12	'zigele, ka'pu:s (1)	125	'zel'e	246-263	kapusta	705	ka'pusta
13	'ziɛle	126	'kaʒel'	264	k'apusta	706-707	ka'pusta
14	ziɛle	127	^h 'iaana, ^o 'zele	265-298	kapusta	709	kapusta
15	'zeje	128	'zel'e	299	zeli	710	ka'pusta
16	ziɛle	129-131	'zeli	300-326	kapusta	711-712	ka'pusta
17	'zeje	132	'zele	327-393	ka'pusta	713-716	ka'pusta
18	'za:je	133	'kardia	394	ko'pusta	718	ka'pusta
19	'zi:le	134	'iaana	395-530	ka'pusta	719-720	ka'pusta
20-21	'zelje	135-138	'zeli	531	ka'pusta, ko'pusta	722-723	ka'pusta
22	kapu:s	139	ker'dʒ	532-535	ka'pusta	724	ka'pusta
23	ka'pu:ʂ	140	'iahnʌ	536	ko'pusta, ka'pusta	725	ka'pusta
24	ku'pu:z	141	'iahnʌʌ	537	ko'pusta	726	ka'pusta
25	'kapu:z	142	'iaxnʌ	538	ka'pusta	726a-732	ka'pusta
26	'zeje	143	'ze:li	539		733-734	ka'pusta
27	zɛ:l'e	144	'iahəne	540-557	ka'pusta	735-737	
28	zɛ:lje	145	'iahnʌ	558		738	ka'pusta
29	zɛ:lʒ	146	kapu:s	560	ka'pusta	739-741	
30	zɛ:l'e	146a	ziɛ:l'e	562-563	ka'pusta	742	ka'pusta
31	'ze:le, 'ze:l'e, 'ze:l'e	147	'ɛ:peʂ	564	ka'pusta	743	ka'pusta
32	'zeje	147a	'zigele	565-574	ka'pusta	744-752	ka'pusta
33	zɛle	148	zel, ze:lə	575	ka'pusta	753-754	ka'pusta
34	'zele	148a	'zele	576-593	ka'pusta	755	
35	zɛ:lʒ	149	ka'pu:sta	596	ko'pusta	756-763	ka'pusta
36	zɛle	150	kupus	597	ka'pusta	764	ka'pusta
37	b'ro:skva	151	ka'pusta	598	ka'pusta	765	ka'pusta
38-40	kupus	152	kupus	600	ka'pustva	767	
41	'kupus	153	zɛ:l'e, zɛ:lje, zɛ:lje	601		768-773	ka'pusta
42-43	ku'puʂ	154-156	kapusta	602-604	ka'pusta	774-776	ka'pusta
44-44a	ku'pus	167	zel'	605-606	kapusta	777-781	ka'pusta
45-51	kupus	168	ka'pusta	607	ka'pusta	782	ka'pusta
52	kupus	169	'zela	608-609	ka'pusta	783-785	ka'pusta
53-55	kupus	171	ka'pusta	610	ka'pusta	786	ka'pusta
56	kupus	175-179	zeli:	611-617	ka'pusta	787-789	ka'pusta
57-62	kupus	180	ze:li	618	ka'puska, ka'pustu (Asg)	790	ka'pusta
63-64	ku:pus	181-182	ze:li, zeli	619-628	kapusta	791-806	ka'pusta
65	ku:pus	183-186	zeli:	629	ka'pusta	807	ka'pusta
66-68	kupus	187	ze:li, zeli:	630		808	
69	'kupus, ku:pus	188-189	zeli:	631	ka'pusta	809	ka'pusta
70	'kupus	190	zeli:, ze:li	632	ka'pusta	810-822	ka'pusta
71-72	'zele	191	zeli	633	ka'pusta	823	ka'pusta
73	'zel'e, ku'pus	192-193	zeli:	634	ka'pusta, ka'puska	824	ka'pusta
74	'zele	194	zeli	635-644	ka'pusta	825	ka'pusta
75	'zel'e, ko'pus	195	zeli:	645		826-831	ka'pusta
76-78	kupus	196	zeli	646-648	ka'pusta	832	ka'pusta
79-84	'kupus	197	zele	651-655	ka'pusta	833-834	ka'pusta
85-86	ku'pus	198	zeli	656	ka'pusta	835	ka'pusta
87	'zele	199	zeli:	657	ka'pusta	836-838	ka'pusta
88	'kupus	200	zele:	658-659	ka'pusta	839	ka'pusta
90	'zelka	201	zeli:	660	ka'pusta	840-841	ka'pusta
92-93	'zelka	202	zele	661-668	ka'pusta	843	ka'pusta
94	'zelka	203	zeli	669		844	ka'pusta
95	'kupus	204	zele:	670	ka'pusta	845-847	ka'pusta
96	'zelka	205	zele:	671	ka'pusta	848	ka'pusta (Asg)
97	'zelka	206	zele:, zeli:	673-675	ka'pusta	849	ka'pustʒ
98	'zele	207	kapusta	676		850-851	'zelka
99	'zelka	208	zele:	677-679	ka'pusta	852	'zeli
100	'zelka	209-232	kapusta	680-681	ka'pusta	853	'iahnʌʌ
101	'zelje	233	ka'pusta	682-689	ko'pusta		
102-103	'zelka	234	k ^h ɯ	690	ka'pusta		

Примечание: (1) годка не пересажена

I. 502 'капуста' (*Brassica oleracea, capitata*)

сл. *zelje*, х. *kupus, zelje*, с. *купус*, бс. *kupus, zelje*, м. *зелка*, бг. *зеле*, ч. *zelí*, слц. *kapusta*, вл. *kaľ*, ил. *kaľ*, н. *karusta*, бр. *капу́ста*, укр. *капу́ста*, р. *капу́ста*

- △ *zel-ь*
- △ *zel-ьk-a*
- ▲ *zel-ьj-e*
- (*kapust*)-а (1)
- ⊙ (*kapust*)-ьk-a (1)
- ⊖ (*kapus*)-ь (2)
- ⊗ (*kupus*)-ь (3)
- (*kaľ*)-ь (4)
- ◇ (*brosk*)-ьv-a, (*brask*)-ьv-ь (5)
- ∇ (*kardi*)-а (6)
- (*lahan*)-а (7)

Занмствования

- (1) из/от ср.-лат. *compos(i)ta*/ср.-в.-нем. *karrūs* (из лат. *capitium*)
- (2) из ит. *sarrussio* или из ср.-в.-нем. *karrūs*
- (3) из ср.-в.-нем. *kumposti* (из ср.-лат. *compos(i)ta*)
- (4) из нем. *Kohl*
- (5) от ит. *brassica*
- (6) из греч. *καρδία*
- (7) из греч. *λάχανα*

Единичные названия

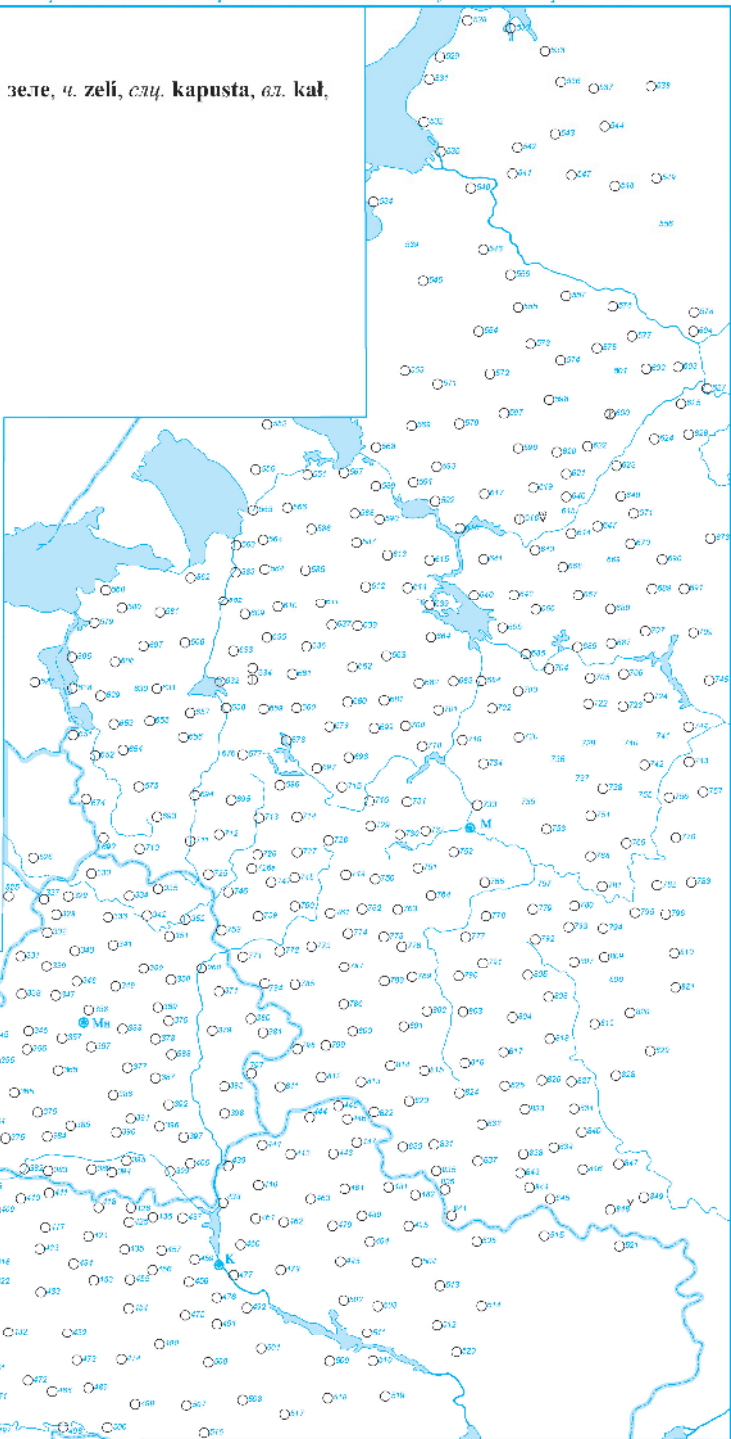
- ⊗ с картографируемым корнем
- * с некартографируемыми корнями

Другие знаки

- ∇ иная словоформа
- ∞ отсылка к материалу
- * отсылка к комментарию



Карту подготовила
F. BENEDIK



КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: пп. 3 (*brokol*)-ь из ит. *brossolo*, 126 *kRzjel-ь* R → Ø, 600 (*kapust*)-ьv-a (1)
 Название *b'eu kay* (*bèl-ь* (*kaľ*)-ь, п. 237) трактуется как свободное словосочетание.